

汉语中否定词“没得”的来源及其演变方向

——以唐河方言为例

杨正超

(厦门大学 中文系 福建 厦门 361005)

摘要:笔者以河南唐河方言中的否定动词[mu³³ nai⁴²]为线索,从对其功能的描述和本字的考证入手,结合相关方言和现当代文学作品中的用例,考出其本字为“没得”,普遍存在于中原官话、西南官话、江淮官话等汉语方言和共同语的作品中;进而历时地考察其来源,及其在普通话和唐河方言中的差异,即在普通话中衍生出指代性否定副词的功能,在唐河方言中衍生出未然体副词的功能。

关键词:唐河方言;没得;来源;汉语史;演变

中图分类号:H172.1 文献标志码:A 文章编号:1001-5744(2011)03-0036-07

一 唐河方言中“没得”[mu³³ nai⁴²]的意义和功能

在河南唐河方言(属中原官话南鲁片^[1])中,表否定的动词[mu³³ nai⁴²],相当于普通话的动词“没有”,用来对动词“有”进行否定,它只存在于口语里,没有书面形式,我们将其记作“没得”(下文分析原因)。

1. 对领有、具有的否定

我没得你想要哩书|他这个人最没得意思了,总是说些不吃烂劲哩话儿|我没得空儿管你哩闲事

2. 对存在的否定

句首常用时间、处所词语。不存在的主体一般在后边。

明儿哩没得雨|没得人给我说你回来了|今儿哩没得馍吃了|你给他噫哩没得话儿说

3. 表示数量不足

没得+数量。

他去了没得两天斗回来了|这点儿米没得十斤重|我一个月挣哩没得两千块钱

4. 表示不及

用于比较。

a. 没得+恁/阵+形/动

他长哩没得恁高|他们没得恁有钱|他们没得阵些吃哩|广州斗没得咱们这儿阵冷

b. 没得+名+形

谁都没得他能(聪明)|汽车没得飞机跑哩快
《现代汉语八百词》“没有”副词词条下“‘没有’可以用在动词前”的功能,在唐河方言中由副词“没有”[mu³³ ŋiou²⁴]承担,动词“没得”不具此功能。

5. 问句有两种形式

a. 有+名词+没得?

有人没得?|这回打架有他没得?|今儿里母鸡下哩蛋有五个没得?

b. 有+没得+名词?

有没得人?|这回打架有没得他?|今儿哩母鸡下哩蛋有没得五个?

唐河方言中是非问句一般只用语调表示,没有“吗”或相当于“吗”的疑问语气词,普通话中这种带标记的是非问句在唐河方言中通常说5a或5b的格式。

此外,“没得”还可以用作补语,相当于“完”。

他饭量大哩很,一时儿时儿三碗饭豆吃没得了。(他饭量很大,很快就吃完了三碗饭。)

二 否定动词[mu³³ nai⁴²]本字考

在唐河方言中,否定动词[mu³³ nai⁴²]只用于口语,一般人都认为它相当于普通话的“没有”,不知道它该怎么写。本土作家的文学作品也都是受普通话影响而写成“没有”,未发现与其语音相应的书写形式。

收稿日期:2011-01-20

作者简介:杨正超(1982—),河南唐河人,厦门大学中文系博士研究生,主要从事汉语方言学、汉语语法学研究。

1. 音韵地位的考察

[mu³³ nai⁴²]显然是一个双音节词。唐河方言中和[mu³³ nai⁴²]功能相当的还有“没”这个词,其音为[mu²⁴]与普通话的“没”[mei³⁵]同源,在《广韵》中的音韵地位为明母入声没韵,而在唐河方言中古次浊入演变为今阴平,阴平²⁴调在其他声调前变读³³调。据此我们觉得[mu³³ nai⁴²]很可能就是由“没”同语音上跟[nai⁴²]相关的语素构成的合成词。说这个语素“相关”而不说其本音就是[nai⁴²],是因为我们在韵书和唐河方言中找不到同[nai⁴²]相对应的字,我们推测这个字在语流中发生了音变而读为[nai⁴²](韵母实际音值为[ɛe])。

2. 其他方言的证据

石毓智、李讷提到“在某些方言里,诸如湖北话、四川话等,‘没得’主要是对‘有’的否定,其后常有名词宾语,而且常作句子的中心谓语动词。”^[2]这为我们探求[mu³³ nai⁴²]的本字提供了一条很有价值的线索。

我们在江淮官话和西南官话中找到了证据。

《丹阳方言词典》收有词条【没得】相关解释附于该书第180~181页词条【无则】(引文原为繁体,现改为简体,未标调值):

【无则】ŋ tsæʔ = 【没得】mæʔ tæʔ ①动词,没有:~理由|~人|~点高什么人想去你~他高来则~两天就走咧 ②副词,用于动词前,表示不能够,不够资格做某事:你已~到北京去|大家都有则跟“无则”相对表示可以看,就你一看||老派多说“无则”,新派多说“没得”。“没得”是从江淮方言和农村引进的说法。^[3]

该词典“引论”指出“丹阳方言处于吴方言和江淮官话两大方言区的交界地带,历来有‘吴头楚尾’之称。”^[4]

目前我们查找不到有关江淮官话中否定标记“没得”的语料或研究成果,《丹阳方言词典》的解释当是可靠的,由此可以窥见在江淮官话中“没得”的动词用法同普通话动词“没有”和唐河方言[mu³³ nai⁴²]是一致的,而且语音上也相近,但副词的用法无甚关联。

朱建颂《武汉方言研究》指出“普通话里‘没(没有)’是动词又是副词。”与普通话对比,“武汉话里是不同的两个词。动词是‘冒得’mau³⁵ tɿ²¹³(单说)或 mau³⁵ tɿ·l(在名词前)。副词是‘冒’mau³⁵或‘冒有’mau³⁵ iou⁴²(iou·l)或 miou⁴²(合音)。”^[5]

根据文中举例和相关句法语义的描述,我们觉得武汉方言中动词“冒得”(在疑问句末尾和个别俗语中可以省略为“冒”)与普通话中动词“没”和“没

有”及唐河方言中“没”和“没得”一致,语音上与唐河方言也较为接近,只是“冒”可以用于疑问句末尾和问话答语,“没”在普通话及唐河方言中不能用于疑问句末尾和问话答语(唐河方言新派中开始有零星用例见于疑问句末尾)。转引数例,以便比较。如:

往常有做的,冒得吃的。^[6]

那个冒得这个好。^[7]

我冒得书 me·l!^[8]

锅里还有饭冒?^[9]

冒大冒小(对长辈)无礼^[10]

有一个、无一个、冒一个谚语,一无所有。^[11]

两个哑巴见面——冒得话说好极了^[12]

与武汉方言同属西南官话的荆门方言也用动词“没得”作否定标记,赵和平指出“荆门方言的‘没得’的语法意义与普通话的动词‘没有’的语法意义基本相当。”“荆门话的‘没得’不作否定副词,也不用‘没有’作否定副词,而用‘没’。”“‘没得’读为[mei⁴⁴ te²⁴]。”^[13]赵文对“没得”的语义和功能进行了详细的描写,指出“荆门话的‘没得’与普通话作动词的‘没有’的语法意义基本相当”。可见它在与唐河方言中动词“没得”的语义和功能也是相合的,而且语音上也较武汉方言有更显著的相似性,“不同的是在宾语后都带有一个语气词‘得’,‘得’读轻声[te]。”

《汉语方言大词典》“没得”词条第一项解释为:“<动>没有。”列举了不少方言和相关例句,包括中原官话(河南信阳[^c mei _c tai]、潢川,陕西渭南[muo²¹ t^hei²⁴]等)、江淮官话(江苏南京[məʔ⁵⁻⁴ təʔ⁵],扬州[məʔ⁴⁻⁵³ təʔ⁴]等)、西南官话(四川成都[mo²¹ tɿ⁵⁵],奉节[mei²¹ tɿ²¹⁴],贵州贵阳[mei⁵⁵ te³¹],大方[me⁴² tei²¹],云南建水[mi⁴⁴ tei⁵³]等)、吴语(上海南汇周浦,江苏靖江、金坛西岗等)、湘语(湖南)、赣语(江西宜春、临川等)、粤语(广西)等^[14]。诸例中除中原官话中第二例和赣语的例子需要商榷外,其他则都体现了“没得”作为主要动词的功能,表示对领有、具有或者存在的否定。尽管词典中没有足够的例子充分体现“没得”的各种功能,却展现出它在现代汉语方言中分布的广泛性。

从上文可以看出,唐河方言的否定动词[mu³³ nai⁴²]与江淮官话和西南官话等方言中的“没得”在语义、功能相一致,在语音上相接近,而且唐河在地里位置上南与西南官话区的湖北襄樊接壤,而又东距江淮官话区不远,再加上历史上人口流动、社会经济文化互动等种种因素使我们合理推测:唐河方言的[mu³³ nai⁴²]与西南官话和江淮官话等方言中

的“没得”可能是同出一源的。

3. 现当代文学作品中的证据

否定动词“没得”这一词条在《现代汉语词典》中未曾收录,而且普通话口语也只用“没有”,可能“没得”在现代汉语中是一个被规范的对象。但是它在现当代文学作品中却不乏用例(语料库中不少于130例,有的写作“没的”)。例如:

(1) 如我在国内每喜喝西菜里的汤,但到了英国船上却大失所望。名曰“清汤”,真是“臣心如水的汤”,一点味也没得,倒有些药气。(俞平伯《略谈杭州北京的饮食》)

(2) “没得邮花怎么发?……是的,就是一分,也没有!——你不看早上洋火、夜里的油是怎么来的!”(沈从文《一封未曾付邮的信》)

(3) 说话容易呢,江面这样宽,水又这样深,再加水流这么急,恐怕鲁班来了也没得好办法的!还记得吧,当年国民党借用修桥的名义,骗了老百姓多少钱哪!(1993年《人民日报》)

(4) “哪有只赚不赔的生意?有时候赔得精光,裤儿都要脱下来卖了。话又说转来,赚是多数,要不哪个吃饱了没得事干肯出来遭罪?你说呢?”(张勤《旅途匆匆》)

(5) 我们与一个摊位里的妇女谈生意,话题转入查封药市的事,正说着,来了一个小伙子,他说:“怕啥子么?我柜台里没的货,生意照样做。他们(指管理人员)睁只眼闭只眼,上边不来人他们不管。”(1996年《人民日报》)

(6) 消费主义变成我们最主要的一个生存的基本的环境,这个消费主义推到极端的时候,你可以发现最后没的东西可消费了,名牌我也穿够了,怎么办?(张颐武《可可西里 悲壮的独行者》)

不可否认,文学作品中的用例也有可能是受到了方言的影响,但从上面的分析中我们可以看出“没得”(或“没的”)是多种汉语方言中共同存在的现象,它们语音相近,功能相同,应当有共同的来源。这样的话,唐河方言中的[mu³³ nai⁴²]应该也是“没得”。“得”在《广韵》中的音韵地位是端母入声德韵,根据古今音对应规律,在唐河方言中读为[tai⁴²],“没得”之所以读为[mu³³ nai⁴²],当是因为口语中高频使用而发生了顺同化,后一音节中口音母[t]受前一音节中鼻音声母[m]同化而变为同部位的鼻音[n],同时后一音节也发生了非常规的变调(唐河方言中后一音节除有的变读轻声外一般不变读它调),由24调变为42调。

不同方言“没得”既然是同源的,那么其源头在哪儿呢?

三 动词“没得”的来源及相关句法成分的探讨

上文从共时方言对比和音韵对应的角度推论得出唐河方言中否定动词[mu³³ nai⁴²]即“没得”,而且认为不同方言中的“没得”虽然语音各异,实则同出一源,对历史文献语料的考察和分析使我们更加坚定这一结论。

1. 动词“没得”的来源

否定动词“没得”是由“没”和“得”两个语素构成的合成词。在汉语史的长河中,“没”和“得”是如何结合构成合成词“没得”的?之后又发生了什么变化?

蒋绍愚经考证得出唐诗中“得”作动词有“有”的意思和用法。如:

陈留风俗衰,人物世不数。塞上~阮生,迥继先父祖。(杜甫《阆阕隐居》)

汉黼闻奏钧天乐,愿~风吹到夜郎。(李白《流夜郎》)

处处山川同瘴病,自言能~几人归。(宋之问《至端阳驿》)

人闲易~芳时恨,地胜难招自古魂。(韩偓《春尽》)

蒋文根据史料推测“南宋人已经不知道‘得’字的这种用法了。”^[15]

赵和平据此认为“‘得’作‘有’解。那么,我们可以套解,‘没得’即‘没有’。‘没得’是古汉语的遗迹,‘没有’是‘没得’的又一分化现象。”^[16]赵文点到为止,没有对“没得”的发展线索飞机停飞进行进一步的考察和解释。

孔子有一句名言“三人行,必有我师焉”,这是目前通行本中的说法。司马迁《史记·孔子世家》作“三人行,必得我师”。现存最早的完整的《论语》即魏何晏集解、梁皇侃义疏的《论语集解义疏》,唐陆德明音义、宋邢昺疏的《论语注疏》都作“必得”。唐陆德明《经典释文》作“我三人行,必得我师焉”,附注“一本无‘我’字”,“本或作‘必有’”。郑玄注敦煌残卷本《论语》“必得”作“必有”。可见,“得”字至迟在西汉已有“有”义。

蒋冀骋、吴福祥认为“‘没有’原本是动词‘有’的否定形式,它的出现可能是受古汉语‘无有’形式的类化影响”^[17]。香坂顺一指出“‘无有’最初应是一个偏正词组,随着‘无’为‘没’所取代,出现了‘没有’与‘无有’平行的现象,‘没有’亦逐渐取代了‘不有’。”^[18]

那么,“没得”也有可能是因汉语系统性调整而受到“无得”的类化出现的,历史文献中也不乏“无

得”的用例。如:

(1) 谋无不当,举必有功,非加贤也。使百里奚虽贤,无得繆公,必无此名矣。今焉知世之无百里奚哉?故人主之欲求士者,不可不务博也。(吕不韦《吕氏春秋》)

(2) 且昔齐闵王南攻楚,破军杀将,再辟地千里,而齐尺寸之地无得焉者,岂不欲得地哉,形势不能有也。(司马迁《史记》)

(3) 常耻作文士,文患其事尽于形,情急于藻,义牵其旨,韵移其意,时虽有能者,大较多不免此累。政可类工巧图绩,竟无得也。(沈约《宋书》)

(4) 山僧一相访,吏案正盈前。出处似殊致,喧静两皆禅。暮春华池宴,清夜高斋眠。此道本无得,宁复有忘筌。(韦应物《赠琮公》)

以上诸例中,“无得”中的“得”或有“得到、获得”义,在人的意念里,“得到、获得”就是拥有,而且汉语史上“得”也一度引申出“有”的意思,在汉语系统的调整中和人的主观心理作用下,“没得”就有可能替代“无得”行使其功能。我们搜索得到的最早用例出现在唐诗中。例如:

(5) 静里寒香触思初,开缄忽见二琼琚。一吟丽可风流极,没得弘文李校书。(李群玉《酬魏三十七》)

(6) 月帐星房次第开,两情惟恐曙光催。时人不用穿针待,没得心情送巧来。(罗隐《七夕》)

我们推测这是从“无得”到“没得”转换时的用例,也就是说,随着汉语否定词系统的发展,“没”逐渐替代了“无”,并被“无得”这样的组合类化而产生了“没得”。这种格式可以表示为:没得+NP,其中“没得”之间的关系还比较松散,可以理解为一个偏正短语(没有得到),也可以理解为一个动词(没有),处于语法化链条上的中间状态。

石毓智、李讷指出:“‘没’由一个动词变成动词‘有’的单纯否定标记,这为‘没’向否定动词性成分的扩展提供了可能。”^[19]根据我们对“没得”来自“无得”类化的分析,似乎在“‘没’由一个动词变成动词‘有’的单纯否定标记”之前,在“没得”中“没”已是动词“得”的单纯否定标记。这也许透露出“没”由动词向副词虚化的一个较早的迹象,但此时的“没”还是一个典型的否定动词。

“没得”至迟在元代已凝固成一个动词,表示对“领有”的否定,并在词形上分化出“没的”(《广韵》中“得”为曾摄开口一等入声德韵端母,“的”为梗摄开口四等入声锡韵端母,二者同属端母,曾摄梗摄也有混同的可能《中原音韵》中“得”、“的”同属齐微韵)。例如:

(7)【侏云】这早晚还没得早饭吃,兀的不饿杀我也!【末云】浑家孩儿害饥哩,甑中还有米也没有?(费唐臣《贬黄州》)

(8)(小生)吴忠,你不仁不义,无始无终!你来到这里做甚么?(末)念吴忠没得工夫来看小官人,休怪。(无名氏《杀狗记》)

(9)我孩儿幼习经史,学成满腹文章。我可为甚么不着他应举去?只因我家祖代不曾做官,恐没的这福分,不如只守着农庄世业,倒也无荣无辱。(武汉臣《包待制智赚生金阁》)

(10)(鲁智恩云)老王,我那山寨上有的是羊酒,我教小喽罗赶二三十个肥羊,抬四五十担好酒送你。(王林云)多谢太仆!只是老汉没的谢媒红送你,惶恐杀人也。(康进之《梁山泊李逵负荆》)

上述例子中,“没得/的”已经完全语法化为一个动词,不能再分析为短语,其格式可表示为:没得/的+NP。至于“没的”,我们认为这是由于“没得”在当时口语中使用频率很高,导致“得”的语音弱化,从而与“的”的音混同,书写时比较随意,在书面上就留下了两种歧异的形式。这也是“没得”由一个短语凝固为一个词的一个证明。

石毓智、李讷指出:“‘没’从约八世纪起开始引申作否定‘领有’的动词,一直到约十四世纪的五、六百年的时间里都是单独用,‘没有’是后起的用法。”“明中叶(约十五世纪)以后,‘没’开始逐渐用于谓语中心动词的否定。”^[20]这样看来,“没得”不是由否定副词“没”和动词“得”组合凝固而来。这种时间上的错位也是我们认为“没得”是由“无得”类化而来的一个依据。

汉语史上的动词“没得”主要用作对领有、具有的否定,在句中作主要动词或出现在连动式第一动词的位置(举例如上);还可以表示不及,用于比较,例如:

(11)两人忧疑惊恐,巴得到痘花回好,就是黑夜里得了明珠,也没得这般欢喜。(凌濛初《初刻拍案惊奇》)

(12)只要把那丝带解去,上身的衣服就此卸下来了。倘要解那罗言,可没得这样容易了。(许啸天《明代宫闱史》)

同中原官话、西南官话和江淮官话中动词“没得/的”相比,汉语史上“没得/的”的功能还比较单纯,而且在现代汉语的语料中,“没得/的”也仅限于用作对领有、具有的否定,在句中作主要动词或出现在连动式第一动词的位置。可见,“没得/的”在上述方言中不仅得到了继承,而且功能得到了扩展。

2. 由动词“没得”到指代性否定副词“没得”

现代汉语中有不少如下用例:

(13) 后来我回故乡去,才知道一些较为详细的事。爱农先是什么事也没得做,因为大家讨厌他。他很困难,但还喝酒,是朋友请他的。(鲁迅《朝花夕拾》)

(14) 鸿渐像落水的人,捉到绳子的一头,全力挂住,道“哦!原来她来了!怪不得!人家把我的饭吃掉了,我自己倒没得吃……”(钱锺书《围城》)

(15) 病到七天头上,林姑娘已经两天没有吃什么。当没的当,卖没的卖,借没地方去借。(老舍《也是三角》)

(16) 我以为我有那么多手表,最后呢,这一个星期我竟然没的戴了。(王蒙《短篇小说谜》)

类似的用例在元代白话文献已经出现,例如:

(17) 【颂】急急修,急急修,和尚好吃烂猪头。西天活佛没得与我做,再来阴凉树下舔鼻头。无量佛阿弥陀佛。(刘唐卿《白兔记》)

(18) (王二云) 母亲,我有一本《孟子》,卖了替父亲做些经忏。(王三哭云) 我也没的吩咐你,你把你的头来,我抱一抱。(关汉卿《包待制三勘蝴蝶梦》)

(19) (陈德甫云) 员外,你问他买甚么东西哩,一贯一贯添。(贾仁云) 我则是两贯,再也没的添了。(郑延玉《看钱奴冤家债主》)

(20) 他们吃酒吃肉,我们粥也没得吃。(罗贯中《水浒传》)

这种用法的格式可表示为:没得/的+VP,这一格式和“没得/的+NP”大量出现在元代,未见于之前的文献。我们推测,初期的“没得/的+VP”是“没得/的+NP+VP”这一连动格式变体,二者的不同在于前者没有“NP”。可能的原因是:a. 上文出现“NP”,下文(即“没得/的+VP”中)隐现,是对NP的零形回指;b. “NP”在语境中具有高可及性,人们很容易预知它的所指,所以它不必出现;c. “NP”由于语用因素而被提前,形成“NP+没得/的+VP”结构。

据此,我们认为,汉语史上有这样一种演变路径,即

①无得+NP

↓类化

②没得+NP

↓结构凝固词化

③没得+NP(“没得”与“有”相对)

↓a、b、c

④没得+VP(“没得”为指代性否定副词,与“有得”相对,后者由前者派生)

其中,①从先秦到民国皆有用例,现当代文献中则无可考;②出现在中晚唐的诗歌中;③、④皆出现在元曲中,我们认为二者起初功能是相同的,“没得/的”都是动词,与动词“有”相对;④是③的语用变体,如上a、b、c的分析,发展到后来,二者的功能有了分工,“没得/的”在格式③中只作动词,在格式④中只作副词(根据④的功能,我们称之为“指代性否定副词”)。这种分工在元代就已发生。②、③、④虽然产生的时代不同,但新的功能和格式产生之后,旧的依然没有消失,而是同新的共存在汉语的系统中,普通话中也是这样。在文献中,③、④中“没得”有的记作“没的”,即使是在相同的文本中;②中的“没得”只有此一种形式。

关于格式④,有两点需要指出。首先,在元代的文献中,我们发现还有“无的”(明代文献也有几例“无得”)可以进入这一格式,体现着与“没得”相同的功能,这种现象一直延续到现代汉语中。例如:

(21) 谁想此人不肯做那经商客旅买卖,每日则是读书;房舍也无的住,说道则在那城外山神庙里宿歇。(关汉卿《山神庙裴度还带》)

(22) 肃曰“吾观刘琦过于酒色,病入膏肓,现今面色羸瘦,气喘呕血,不过半年,其人必死。那时往取荆州,刘备须无得推故。”(罗贯中《三国演义》)

(23) 此时假如妹子说了,姐姐始终执意不从,日后姐姐无的后悔的,妹子也无的抱愧的。(文康《儿女英雄传》)

(24) 辛楣想不到他会这样无的抵抗,反有一拳打个空的惊慌。(钱锺书《围城》)

“无的/得”从一开始使用频率就远没有“没得/的”高,而且呈现愈来愈少的趋势,现代汉语中语料中仅见三例。我们推测这是一种特殊的拟古现象,新的成分和功能产生以后,由于文人的崇古心理等原因,而语言演变的大势又无法左右,结果将古有的成分套入了新生的格式。

其次,格式④中,“没得/的”在使用中又类推出了相对的成分“有得/的”。例如:

(25) 意欲即今三股分开,撇脱了这条烂死蛇,由他们有得吃,没得吃,可不与你我没干涉了?(冯梦龙《醒世恒言》)

(26) 进寿道“侄女既贤淑,侄婿又是孝子,天意必不久因此人,我正为此事已凑银二十两,又将田典银十两,共三十两与侄女去,他后来有得还我亦可,没得还我便当相赠他孝子。人生有银不在此处用,枉作守虏何为?”(安遇时等《包公案》)

(27) 正在无话回答,陈统领笑说“今晚有得进

来,却没得出去,你非在这里同我困觉不可。”(李伯通《西太后艳史演义》)

(28)“听说过没见过两万五千里/有的说没的做怎么不容易/埋着头向前走寻找我自己/走过来走过去没有根据地……”(崔健《新长征路上的摇滚》)

(29)大李:那还有的说呀,没的说。不过你将来发了,可千万别把哥们给忘了。(曹桂林《北京人在纽约》)

这种对举的形式,在民国之前的文献中发现了八例,都用“没得”,现当代文献中发现两例,都用“没的”,但显然这并不能反映现代口语里的使用频率。语料分析说明对举远少于“没得/的”单用的频率,而且这种功能的“有得/的”只和“没得/的”对举出现。

上文我们从汉语史的角度由“①无得 vp + NP → ②没得 vp + NP → ③没得 v + NP → ④没得 ad + VP”这些格式探讨了“没得”的发展路径,认为它们在这些格式中的不同功能处在一条演化链上,形成了不同的历史层次,并且新的要素产生之后,旧的要素并未消失,而是新旧要素并存在汉语系统中。这些同源的要素随着汉语的分化和整合,在不同的方言中也有些不同的表现。比如③,中原官话、西南官话和江淮官话这些方言选择继承了“没得”;普通话作为共同语,则吸收了稍后起的竞争力更强的“没有”作为否定动词。对于④,指代性否定副词“没得/的”在普通话中有广泛的应用;在唐河方言中,由于动词“没得”发生了连读音变(即变读为[mu³³ nai⁴²]),从而阻碍了它向指代性否定副词发展,所以没有“没得吃”、“没得穿”等说法,如果要表达相同的意思,就要在后面加上名词化标记“哩”,说“没得[mu³³ nai⁴²]吃哩”、“没得[mu³³ nai⁴²]穿哩”等。

3. 唐河方言中与动词“没得”同源异流的副词性成分“没得”[mu³³ tai²⁴]

唐河方言中还有这样一种结构“没得闲[mu³³ tai³³ ciɛn⁴²] + VP/着”,表示“将要 VP 而还未 VP”的意思,同时存在着它的省略形式“没得[mu³³ tai³³] + VP/着”。“没得着”一般用在问话“VP 了没有?”的答语中。“没得闲(VP/着)”格式在问话答语中可不带“VP/着”而独用,意义较“没得”实在,可以单说单用,但功能不如“没得”灵活,可以替换(30)、(33)、(34)中的“没得”[替换后(34)中可不带“着”]。例如:

(30)我还没得去哩,你可斗来了。

(31)车还没得走,你赶快去坐吧。

(32)饭还没得做中,再忍一时儿吧。

(33)——小刚不得劲住院了,你去看他了没有[mu³³ ŋiou²⁴]?

——还没得去。我这两天忙哩很,没空儿呀。

(34)——老师儿,我哩洋马儿(自行车)拾掇了没有?

——没得着,你前头好几家儿哩都还没拾掇着哩。

(35)——你准备好了没有?俺们要走了。

——没得着哩,稍微再等一会儿,斗好。

我们推测,“没得闲 VP/着”和“没得 VP/着”来源于②“没得 + NP”。我们在文献中找到关于“没得闲 VP”的较早用例出现在清末民初,现当代语料中也偶有用例。例如:

(36)接着就是三四起人来,安公子一一送走了。才回到自己房里,换了换衣裳,一切没得闲谈,只见上屋里一个小丫头跑来说“太太叫大爷!戴勤回来了。”(文康《儿女英雄传》)

(37)听说你们打牌出了乱子,我一晌没得闲,不曾到你家探问,究竟是怎么的,闹得警察来了,你们尚不知道?(平江不肖生《留东外史》)

(38)两姊妹住在紧隔壁,本来可以像一家人一样经常来往的,可是两家都上了年纪了,家事又多,平常都没得闲在一处坐坐。(欧阳山《三家巷》)

但这些例子中的“没得”是动词,“闲”用如名词,“没得闲”表示的是“没有时间”的意思,其功能与出现在元代以降的“没得功夫”、“没得空儿”、“没得空闲”一样,不同于唐河方言中表“将要 VP 而还未 VP”义的“没得闲 VP/着”和“没得 VP/着”,后者应当是唐河方言内部的一种创新。“没得”由“没得闲”省略“闲”并发生重新分析语法化而来,意义变得空灵之后,功能得以扩展;但它却不能单说单用,是一个粘着成分,必须用在“没得 VP/着”格式中,不能后跟“了”,即使作答语也不能单说。如果说“没得闲”还是一个短语,那么“没得”似乎已经凝固成了一个副词,带“着”则是其来源形式的强制性规约。

“没得”在唐河方言中的发展路径可表示为:

①无得 + NP

↓类化

②没得 + NP ——→④没得闲 + VP(将 VP 而未 VP)

↓结构凝固词化 ↓省略“闲”重新分析凝固

③没得 + NP

⑤没得 + VP(将 VP 而未 VP,“没得”为未然体副词)

综上所述,我们从唐河方言入手,从共时比较的角度得出动词“没得”在中原官话、西南官话、江淮官话等方言中是共有的成分,而且存在于用普通话

创作的现当代文学作品中。它在各方言中的表现形式虽有不同,但不同的形式却在各自的方言中表达同样的功能,而且通过对历时文献的分析,证明它们是从古汉语发展而来的同源成分。“没得”的发展路径在不同的方言中有着共同的方向,但也出现了一些差异,比如在唐河方言中,从第②阶段分化出未然体副词“没得”,而在近代官话和现代普通话中,动词“没得”进一步虚化,产生了指代性副词“没得”,这种用法不出现在唐河方言中。

另外需要说明的是,普通话中“没有”身兼二职,既可以作否定动词,也可以做否定副词。而在唐河方言中,这两种功能分别由“没得”[mu³³ nai⁴²]和“没有”[mu³³ ηiou²⁴](同普通话“没有”同源)承担。

(主要语料来源:北京大学汉语语言学研究
中心语料库. http://ccl.pku.edu.cn/Yuliao_Contents.Asp; 刘俊文总纂,北京爱如生数字化技术研究中心研制《中国基本古籍库》)

参考文献:

- [1]贺巍. 中原官话分区(稿)[J]. 方言, 2005(2).
- [2]石毓智,李讷. 十五世纪前后的句法变化与现代汉语否定标记系统的形成——否定标记“没(有)”产生的句法背景及其语法化过程[J]. 语言研究, 2000(2): 60.
- [3]李荣,蔡国璐. 丹阳方言词典[M]. 南京:江苏教育出版社, 1995: 286.
- [4]李荣,蔡国璐. 丹阳方言词典[M]. 南京:江苏教育出版社, 1995: 4.
- [5]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 24-26.
- [6]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 38.

- [7]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 39.
- [8]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 40.
- [9]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 41.
- [10]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 177.
- [11]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 178.
- [12]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 180.
- [13]朱建颂. 武汉方言研究[M]. 武汉:武汉出版社, 1992: 34-38.
- [14]许宝华,高田一郎. 汉语方言大词典[M]. 北京:中华书局, 1999: 2907.
- [15]蒋绍愚. 唐诗词语小札[M]//唐诗语言研究. 北京:语文出版社, 2008.
- [16]赵和平. 荆门方言的“没得”[J]. 沙洋师范专科学报, 1999(1).
- [17]蒋冀骋,吴福祥. 近代汉语纲要[M]. 长沙:湖南教育出版社, 1997: 446-448.
- [18]香坂顺一. 白话语汇研究[M]. 北京:中华书局, 1997: 164-245.
- [19]石毓智,李讷. 十五世纪前后的句法变化与现代汉语否定标记系统的形成——否定标记“没(有)”产生的句法背景及其语法化过程[J]. 语言研究, 2000(2): 50.
- [20]石毓智,李讷. 十五世纪前后的句法变化与现代汉语否定标记系统的形成——否定标记“没(有)”产生的句法背景及其语法化过程[J]. 语言研究, 2000(2): 60.

【责任编辑 王荣华】